

Mr. 17.

Brasovu,



21. Aprilie

1860.

Gazeta si Fóie'a esse regulata o
data pe septemana, adeca: Mar-
tia. —

Pretul loru este pe 1 anu 10 f.,
pe diumetate anu 5 f. austr. iula-
intrulu Monarchiei.

GAZETTA

TRANSSILVANIEI.

Monarchia' Austriaca.

Partea oficioasa.

Маiestatea Ca ч. р. апостолікъ с'аð ұндєратъ а emite үр-
тъбреле преа'паль скріпорі de тъпъ:

Ізвіте Domnile вере arxidyczę Albrechit! Апросівши Ез-ч-
рея ізбірел Тале, афіз кз кале а Тє рѣдика deokamdatъ dia-
ностыл че лаі фітбръкатъ кз тоіш devotъмптьл щі черкътопек-
цізпяа ка гзбернаторъ щі komandante цепераль да речпвъл Мез-
Унгарія, маі департе ка komandante alz вратател а III. пре літпгъ
deckonepіpea рекношт:пцей Меле de твлцьшітъ, щі пъвъ маі дн-
кою дикрединезз провісопіз — kondvчереа адміністраціїн по-
літіче щі komanda цепераль а църії totъ аколо, цеперальзл маі-
етръ de квартіръ щі шефъ пептръ квартіръл щі цепераль do crasъ,
цепер. de артілеріе кавалеріял Льдовікъ de Бенедекъ.

Biena, dn 19. Aprile 1860.

ФРАНЦ ЙОСЕФ I. м. р.

Ізбітє цеперале de артилеріе кавалеріи de Benedek! Ряди
кінніх Ез деокамдатъ не Ап. Са ч. р. цепералъ de кавал. D.
Архід'ячо Альбрехтъ, якого відома са, din постулатъ че м'я дібр'я-
катъ ка губернаторъ цепералъ дн речів'я Мех Угорія, таї де-
парте ка командантъ алъ арматеї а III. дн предаї Domnul Tăis-
пінь як альтъ ржанієль kond'ячереа adminістрації політіче ші
команда цепераль а цьрії totъ аколо, ші афль кз кале а отъръ,
ка decпърц'я тіпеле локв'їпц'я че се афль, съ се днпрезне Ап-
тр'о локв'їпц'я, кареа с'ші аївъ решедінга дн Бєда, ші кареа
ва ста с'пітъ Dta пешіжочітъ.

Ми Кашовія, Пожопі, Шопроні щі Opadia мають се воръ
льса deokamdatъ амплюації політічні таї лілазії, къ персоналъ де
акторівъ, къ скопі, ка ачеіа Фъръ де а форша о авторитетае
instanciа intermedії, съ копъзкре лілтр'зпѣ modѣ kondукторівъ щі
привегеторівъ яа ефектвареа органіствалъ челяї пої, къ deosевіре
яа adminістрапеа де комітатеа щі сістема коміталь.

Tendința Mea este, a împotriva pețrătrei administrației polițice, îndată că va păsi în vîață organicarea cea noastră a locuințelor — administrația de comitătă, și a adăoace unei legi de apărare a sistemă de mai demultă congregațională de comitătă și comitetelor, atât de la începută că se crează o situație de activitate a împrejurărilor de față.

Ли конглъсвире към дипосцидните ачестета демъндъ, ка днъпъ въширеа ли виацъ а opdinei комвпале ши а конституционал de комитатъ, съ се прогътъскъ проектелио пептръ о dietъ de церъ, пептръка принципиалъ че чре а со днтродвче ли тоге църиле de коропъ пептръ administрациене de сине прин комвпне локале, де черкъ орл de комитатъ, съ се фактъ валібълъ ши ли решенълъ Мейднгария прин dietе ши комитетете dietale.

Інструкції під час праці зі складом та виробництвом
Інструкції з підготовки та виконання робіт зі складом та виробництвом

Bienă, dn 19. Aprilie 1860.

ФРАНЦ ЙОСЕФ I. m. p.

Partea neoficioasa.

Memori'a contelui Stefanu Sechenyi.

II. Деотвѣтъ атъта, къ пои роиъній къпощемъ дн instink-
тълъ ші дн спірітълъ постръ, къткъ конгеле Стефанъ Сечепі

Деотвълѣ атъта, къ пои роиъни къпощетемъ дн инстинк-
и дн спиритвълѣ пострѣ, къмъ коптеле Стефанъ Сечепи

Pentru tieri straine 7 f. 35 cr. pe 1 sem., si 14 f. 70 cr. pe 1 an. Se prenumera la tota postele c. r., cum si la terti cunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petit“ se ceru 8 cr. val. austr.

концидепатъ ка отъ ши ка патріотъ а фостъ запасъ din чеi mai
mai mapl бърбацъ ai секундъ постръ; запъ свфлетъ колосалъ, але къ-
рси dimensiunii nu se потъ копринде дн колопеле запи фоi перio-
диче. Еатъ devi, къмъкъ поi орікъндъ есте ворба de omenire
престе totъ, сеi de запъ патріотismъ скътитъ de скопврi аскансе,
тръгътобре дн парте, лъштъртъ de egoismълъ асъптиоръ de алзi,
къпощтетъ шi рекъпощтетъ въртъгъа шi търимеа свфлетескъ опi
de запde ni c'аръ таніфеста ачееваш. Къ алте къвінте: поi nu
днптребътъ déкъ контеле Сечепi коноидепатъ ка отъ mare днптръ
днцелесвлъ челъ свблітъ а фостъ запгъръ сеi опi че алзi, прекът
nu не пасъ къ Moice а фостъ евреi, къ Конфъчъ а фостъ кінезъ,
къ Лікъргъ шi Солон ажъ фостъ елiнi, Ньша, Бревцi, Сципіонi, Ка-
тонi, Траianiil шi Тідiil шi Марчiil Аптонiil романi, Стефанъ,
Ioanъ шi Mateiis Корбинiil рошънiil шi ашиа mai denарте; О менi-
шеа а къштігатъ прiп фаптеле лоръ челе грандиосе, прiп ізвiреа
лоръ de дрептате, прiп девотъжптълъ лоръ каре iаj фъкътъ ка
съ зите къ тотълъ de cine пътai пептръка съ фолосескъ ма оме-
нише; прiп ыртare джонiil съпът брешкът пропріетате а аче-
леiаш.

Май де парте не липсеще нито ка съ репродукция ше и то
май въртоов пентър цепераціонеа жопъ кътева тръезр din
виеца язи Стефанъ Сечени. —

Фамилія Сечепі отримане від історія Угорщини кам'яна між-
локальні скелі від 16-го, кам'яна кілька а ешітів кам'яна ренесанс
таре ші фамилія Майлак (карела се трачі din роєнні, din пъ-
тилітів Фъгъраші). Пе атвчі а фості Михаїл Сечепі, карело
ка вонзі din ерої de франціє с'а льватів від контра тврчілорв
пентрв рецеле Максиміліан. Пи зрта джесеві ав фості Мартин
Сочепі, Георгіє Сечепі, архієпископ прімате, брате съб Фран-
чіскі, Навелі архієпископів, апої еаръш Георгіє, апої Сіциліанд,
Ігнатіє, Антоніє ші від земель тареле върбаті Франціскі, татъл
лів Стефані, каре фі ші таї таре.

Стефанъ Сечени с'а пъсквѣлъ дн 21. Септемврѣ 1791 дн Biena. Фiindъ авia de anii 20 елѣ intre la armatъ, лъжъ парте la ръскоиеле dintre anii 1809 шi 1815 дн контра лві Наполеонъ; апѣтъ дн бѣтъла чеа грандиоисъ дела Липсіа дн вп. 1813 еска-
дропълъ комѣндатъ de джансълъ се dictinse фортъ. Двпъче Стеф.
Сечени а лгатъ парте да intrarea влацилоръ дн Парісъ, къмъ шi
да конгресълъ din Biena, декоратъ Фiindъ къ opdino ръсештъ, сар-
динештъ, пръсienештъ шi сiчiлане, фъръ ка съ шгие пептре че,
прекът ръпосатълъ adecea zicea дн глагътъ, апои лъндъшi dimi-
cizpe, пърчесъ къ атикълъ съб б. Николае Вешеленi дн къльторi,
стрѣбътъ Европа тѣтъ, еаръ таi тързи днкъ шi о парте din
Acia.

Есте фортэ de лнсемнатъ, квткъ коптеле Ст. Сечені крес-
квтъ ка твлці алді тарнаці үлгэрі, шаі тоіз ұнтрे петміші пріп
даскалі петшешті, әкікъ пәнші птета ворбі літба са националь квт
со каде, еаръ компатріоділ сы де ақасъ ұнлұ репутъра ші пе
дансылж ұнтре ачел „Філ нердесіл аї патріе“, карій пръдезъ аве-
ріле ачелеіа ұн цері срънне, еаръ де үера лорд ұші adsk
амінте птмаі атспчі, кънділ аж треджінцъ де а'ші рефтилә пнпга
дешертатъ. Токта пентръ ачеста сұрпұса патріоділоръ а фостъ
къ атътә маі таре, кънділ коптеле Стөф. Сечені ұн діета din an.
1825 ғичепк съ ворбескъ үлгэреште, кънділ пе атспчі ұн каса
тарнацілоръ се ворбіл птміл літінеште ші — петшеште; еаръ
аноі кънділ се процесе ғындарапа үнел ақадеміл де літераці
тарнапіл пентръ ұн павлдірса ші қылтівареа літібел тарнапе,
ачелаш Сечені сакріфікъ пентръ ачесті сколд търеудъ сима дә
60 міл фіорині м. к., каре ера токта венітілж апбалж че тръцеа
елд din тошилә сале. Din ачесті моменті 18ареа амінте а
патріоділоръ се ажартъ спре „къпітапылж де кълтрең“, преквт

жі зічеа ї пе атвпчі жжпелі Сечені. Аквт прічепвръ кв тої, квткъ Сечені ші Вешелені квтіерасеръ Европа кв алте скопзрі, еаръ нв пнмаі din пльчере de свптвръторі, ші кв джпшії сс ре'птбрсеръ акасъ кв о вістієрі дптргъ де есперіпцъ ші de ідеі практиче, пе каре форте апевоі ёе пнто квштіга чінєва пнмал din кврд.

Пе квндѣ б. Нік. Вешелені дпкъ а дпчепвтъ а сгвді Трансілванія пнстръ din аморцела еі чеа дпрербсъ, (1828—34), к. Сечені твлтъ таі ценіалъ деквтъ аміклъ съѣ, ръпезі дп тіжло-квлъ пвліквлі пе атвпчі непргтітъ ші непъсъторъ о твлтіме de реформе практиче ші стръбтъторе de парте. Сечені (ші Вешелені) обсервасеръ дптре алтеле, квткъ компатріоді сы — дпнайтъ кв 2—3 цепераціві чеі таі ввпі квльрещі din Европа, аквт апкакасеръ а пърсі нв пнмаі пръсіреа де каі ввпі din соіврі побіле, чи таі ввртосі домпшорі нв таі штіа ї пічі а дпкълека ші а квльрі, пічі твпкі артеле кв секврітате, фъръ каре дестоі-пічії оріче падівпе дпкъ пе атвтъ de квтівіть рекаде дп толі-чуне ші — свб жвгъ стръпі. Дечі Сечені дптродвсъ дп Прес-бргъ ші ла Песта таі тьтєі „алергтвра де каі“, „рэвпівnea пептвръ пръсіреа каіоръ“; скрісе ші о карті преа ввпі „Despre каі.“ Тотъ пе атвпчі ръсърі ші idea de a фпнда касіне (dec-пре каре пої кввптарътъ дп ачестіж жжрпалъ кв алтъ окасівне, дпсъ фъръ пічі впк фолосъ). — Дп ап. 1830 Сечені фв алесъ de віче-прешедінте алд академії mariare. Дп ачелаш алд елд дпші пвлікъ фвітіса карте тітвлатъ „Кредітвлъ“ кв каре компатріоді сы фвсеръ сквтвраці din вржчосвлъ сомнъ періквlosъ ка пріп о тврпвръ де апъ гіефісъ престе пелea чеа свпдієтъ пріп ръсфьдвріле віецеі ші продвсъ дп цвръ о сквтврътвръ квтілітъ а спірітелоръ. Жжпіма дпнпьцъ пе Сечені дп черв пептвръ ачбста, бътврпі дпсъ ді арсеръ картеа ші ръпезіръ анатема престе пн-теле лві. Сечені ръстvрпі кв картеа са тогъ сістема федаль, kondamnъ одатъ пептвръ totvdeasna іовъціа, плтіреа зечвіелоръ, автічітатеа ші тогъ прівілєїле каре сепара пе аристократії de челелалте класе але локвіторілоръ. Тотъодатъ Сечені дпнпдеръ впгврілоръ ачел адеввръ, квткъ нв гвберпвлъ, чи попорвлъ, паді-чпеа е de віпъ, дкъ Үнгарія зачо дп пештіпцъ ші нв тврде пе калеа реформелоръ дпнайтъ, квчі оріквндѣ о падівпе воіеште кв totvadincsъ реформеле, гвберпвлъ п'аре дпкътвръ, требве съ тврдъ ші елд кв падівпеа. Бътврпвлъ конте Desehefi, алтіптреа върбатъ ввпі ші каре пнпъ атвпчі івбіссе преа твлтъ пе Сечені, ді фаче опзсечвпе червікоісъ ші — дпд афврісеште. Сечені ді ръспvnde пріп о алтъ карте тітвлатъ „Лвтіна“; еаръ двпъ ачеста таі ръпнеде алта, тітвлатъ „Стадівлъ“ (кв челе 10 порвпчі політіче, кареа la дпчепвтъ се ші опріce de квтвръ чепсвръ.) Тоге ачеста кврді ера скрісе дп літва магіаръ, дпсъ кв о елегандъ пе атвпчі рапъ; еаръ арта лві ера сатира ші саркастvлъ сфь-шіеторъ, кв каре авкторвлъ бътвя пе контарії сы de тврте. — Дп а. 1831 Сечені таі скрісе о квртічікъ decspre театръ, ресватвлъ квреіа фв дпнпетіеіреа фртосвлъ театръ ші а кон-серваторівлъ din Песта. — Mai de парте коръвіе реа кв а-връ пе Двпъре, подвлъ челъ колосалъ де престе Двпъре, спарцереа скополілоръ din Двпъре ла порта de феръ, твпслвлъ dela Бvda, коръвіе реа пе Tisa, квткъ ші ревглареа ачестіж ржъ, коръвіе реа пе тарелі лакъ Балатон (Plattensee), дпнпдarea дртврілоръ де феръ дп Үн-гарія ші аштерпереа авторъ дртврі, тоге ачеста дпбгнітъдірі ші реформе сант тогъ атвтіа фічі але цепівлъ съѣ. Престе а-честа Сечені а таі скрісъ ші пвлікатъ дпкъ алте зече кврді сеѣ брошвре впеле двпъ алтеле, а лвтъ парте пекврматъ ші ла жжрпалвлъ Іеленког (Пресентвлъ), дптрв каре джпсвлъ дпші апвра опнівпіле сале таі ввртосі дп контра lvi Кошт, пе каре дпкъ dela 1841 дпнайтъ п'лл птвта пнмі алтіптреа деквтъ „тъч-напръ“ (пнпьтвръ de фокъ); пептвръ кв ведеа віпе, квткъ чела вреа съ дкъ падівпеа магіаръ пе кв форте періквлобе, двпшн-ніндо атвтъ кв гвберпвлъ квтъ ші кв тоге челелалте падівпі. Кв спірітъ de профетъ а презісъ Сечені тоге бессаотреле ла каре adspce Кошт таі патвя са. „De воів авеа еш дрептъ дп контра лvі Кошт, дпті воів перде тінгіл“ adaoce конт. Сечені дпкъ таі пнінте de ап. 1848. Кошт, каре скъпасе динт'впн арестъ дпнелвпгатъ дп каре зъквсе тогъ пептвръ ацітвпні політіче, дела 1841 дпнайтъ се апкъ а компате din ръспvтері ідеілі лві Сечені, дп жжрпалвлъ „Pesti Hirlap“ фвндатъ de cine, дпсъ пнмаі кв ідеі теоретіче, пептвръ елд дпсвшіріле практиче пе ле авеа de локъ. — Лптр'о карте тітвлатъ „Цопорвлъ ръсъртвлъ.“ Сечені дкіаръ пе Кошт deadrentвлъ de революціонаръ, кареле дп десватеріле політіче а бъгатъ патіма, фапатіствлъ, ръсвіпареа, тогъ тіжлое пріп каре ръпезі, нв кондвчі, орбешті, нв лвпінезі, апінзі, нв дпкългешті. — Челъ din вртъ атакъ че а таі дпчер-каіж Сечені дп контра лvі Кошт таі фостъ дп а. 1847 пе квндѣ дп Фрагментвлъ съѣ de реформе політіче дпші репеді профедіїле сале, чи дпнешертъ! Сечені ка реформтвръ пнмаі, пердвсое т-репвлъ фацъ кв ръстvрпвръторътъ. Сечені аквт прівіа кв дп-

фіораре ла тоге ръстvрпвръторіле апвлі 1848. Пептвка партida модераділоръ съ фіе репресентать таі біне дп повлъ тіністерів магіаръ, Сечені а пріїмітъ портфолівлъ тіністервлъ de комітікъ-чпкі пвліче; елд дпсъ сітці престе пцпін, квткъ валвріе с'аі дпнайтъ, кв еле атврпцъ кв перічвне ші кв пе таі есте тьпъ отепескъ кареа съ ле реашеze дп алві лоръ. Профедіїле лві Сечені с'аі дпнліпітъ; чеа че дпд фькъ ка съ'ші пеरзъ тініділі!

Кв окасівпеа впні платірі пе Двпъре Сечені скодїндѣ впк стрігтвтъ фіоросъ: „Сыпце! съпце!“ се арвкѣ дп Двпъре. Елд фв скосъ din ачеле валврі ші дп 5. Септ. 1848 фв кондесъ дп каса смілтілоръ dela Diblign. — Като квндѣ а ввзтвтъ квткъ лібертатеа статвлъ романъ се афль дп апвліе totall, дпкаі ші а фьквтъ таі тьтвіе о воів ввпі кв амічій сы, двпъ ачееа ші а дпнпштатъ фервлъ ші ла ръпезітъ дп тврптаіеле сале. Дп Сечені авв імашіацівпеа таі фервіто ші о іпітъ таі комітіті-туре пептвръ kalamitataeа пвлікъ. — Зерпешті, дп Двпіпека Миропосіделоръ. —

TRANSLVANIA.

Брашовъ, 28. Апріліе. Скріоріде де тьпъ але Ма і естгатеі Сале ч. р. апостоліче дп прівіца рекоп-отітвріе органіче а Үнгаріе аѣ трасъ двпъ cine імпресівні фе-лівріт. Жжрпале віeneze компетéзъ dearpvndвлъ ачеста пра-паалте скріорі де тьпъ ші прівеськъ дпнржпселе пнмаі впк рес-ваттъ din пегоціацівпіе фьквте де квтвръ органеле челе таі дпнлалте але гвберпвлъ асвра реалісърі впні пвбі органісъчпі а цврілоръ de коропъ, каре ресваттъ а прітітъ санкц'впеа пра-паалтъ пріп ачеста скріорі де тьпъ, din алд квроръ квпріпсъ дедвкъ, кв пріпчілвлъ рекопстітврі цврілоръ пе ласъ пічі о део-себіре пріпчіпіаръ дп констітвдівпіе сінгврітелоръ цврі de коропъ. Автономія компенелоръ ші фвпкдівпіе репрессжптапелоръ воръ фі дп Үнгаріа totvр ачелеані, каре воръ фі дп Австріа цер-тапъ, пнмаі кв дп Үнгаріа се воръ реставра компенеле компітатенсے, преквндѣ дп челелалте цврі de коропъ се воръ пнмі а-честа апaloщє дпнродвкдівпіе компене черкваме, пе квндѣ modvslъ adminістрацівпеа пропріе, че се ва дпкредінца компенелоръ, пра-квт ші свта дрептврілоръ че се ва кончеде dietelоръ ші впора ші алтора, пе се воръ алтера сеѣ скітба дпнрв пеміка.

Decspre тіcіvnea кавалервлъ de Benedek, ка гвбернаторъ дп Бvda, дкъ е се фіе ші алта пе льгъ іпропія черере а архі-дечслѣ Албрехтъ: ка тькаръ пептвръ впк тітвъ съ фіе дессърчі-натъ de греєтъді, атвпчі ea с'ар ecclіka, кв ла поза органісъчпеа а Үнгаріе, с'ар чере ші о пеаптъратъ свсціпеа а opdinei ші ліпіштей, еаръ двпъ фікітвлъ органісъчпіе еаръші ва репресента впк пріпцъ дпти. пе топархвлъ. — Дпнпетвлъ се фаче кв тесврі чептрапісътвріде de 5 локвіїпце дпнпакк скавнеле дп Бvda, еаръ двпъ інфінцареа аміністръчпілоръ компенале ші компітатенсے се воръ фаче проіектеле пептвръ дітъ. Кьтъ прівіпцъ се ва лві ла інєтітвдівпіе челе векі, воръ дескопорі алте інєтвкіпі пвбі. — „Лoidвлъ“ дпсъ din Песта креде, кв пнміріле de адвзірі de ко-мітатъ, маркалеле ші diera, воръ фаче твлтъ електрісаціе дп віпеле магіаре, каре'ші ізбескъ інсітітвдівпіе векі ші зіче, кв пе 'ші воръ свтраце бърбаді de статъ жертвіріле ачеле, каре дп дп-прецівръріле de фацъ але топархіе ле претінде компітівпеа ші легтвра лоръ кв топархіа, офтъндѣ, ка zіva дп каре алд ешітъ ачесте скріорі пра-паалте, zіva паштереі а кв. дпп. Ferdinand V. съ се грете de впк семнъ ввпі ші Fortvpat. — Лптр'ачеа ведештъ, кв кав. de Benedek а ші сосітъ ла Бvda, пе штімъ дпнрв че солепітате, квчі жжрпале пе спнпі алта, de ктвтъ кв а сосітъ. — Ера отържтъ, ка дп Песта съ се ашезе вп то-пнмітвръ дп memoria фост. Палатіпъ A. Iosifъ пе ла дпнпетвлъ лvі Mai, дпсъ фіндѣкъ се прімі штіре, кв ші Mai. Са ар вреа а фі de фацъ ла актвлъ ачеста, се атвпкъ лвкврлъ. Пептвръ то-пнмітвлъ лvі Сечені дпкъ се факъ прегтврі, ші аквт се фаче реквістъ пептвръ елд пріп тоге бессерічелс впгврещті ші кіаръ ші пріп Arđelъ, віде дп Клажъ с'аі адвнатъ о твлтіме de дептвтацие скопзръ ачеста. — E de дпнпетвлъ ші ачееа дпнречівраре квтвръ челе de свсч, кв тесврі din Песта с'аі ретрасъ квтвръ то-шіе лоръ дп тітвлацъ ачеста атвтъ de прерпантъ de поvtъці.

Клажъ, 26. Апріліе. Бърбаді ші фетеіле челе дпфлькъ-рате de сімдвлъ лоръ пнціоналъ магіаръ, карії сакріфікаръ, пра-квт штімъ, свтв фортвръ дпнпетвлъ де пептвръ твссе, а каде-ши а пнціоналъ, ревспівпеа агропомікъ, фондулъ лvі Kazinці ш. а. ш. а., таі deckicerъ — ка воіа гвберпвлъ — о колектъ дп фолосвлъ театрвлъ din Клажъ, карелі ші есте зпівлъ пнціоналъ магіаръ дп Трансілванія. Ла колекта ачеста конкврсерь пнпъ аквт вртврърі: Контеле Miko 5000 фр.; бар. Стеф. Padak 2000 фр.; конт. Лдов. Гівлай 2000 фр.; конт. M. Толакі 1000 фр.; конт. Фр. Халлор жжпелі 1000 фр.; конт. Іос.

Халлер 500 фр.; б. Іос. Хентер 500 фр.; бар. Фр. Кемені 500 фр.; б. Дом. Кемені 400 ф.; въдха б. П. Кемені пъск. контеса Рахила Телекі 200 фр.; Стеф. Ӯгроп вътр. 200 фр.; въд. контеса Ник. Кемені пъск. Полікспена Телекі 100 фр.; Домінік Гіараш ю 100 фр.; Г. Сентівані 100 фр.; Йо. Патакі 100 фр.; Dion. Палфі 100 фр.; Ioan Хентер 100 фр.; Альберт Ӯхрват 100 фр.; Dan. Ӯхрват 100 фр.; К. Шолтоши 100 фр.; бар. Гюст. Гамера 100 фр.; конт. Лад. Бетлен 100 фр.; Lazar Ӯгроп 100 фр.; въд. б. Іос. Хасар, пъсквътъ Марія Мікеш 50 фр.; Ioan Ӯгроп 50 фр.; Альберт Ӯшпаль 50 фр.; Іос. Narl 50 фр.; Лад. Inaudi 50 фр.; Лад. Мачкаши 50 фр.; Ad. Ісеквъ 5 фр.; Сиц. Ӯгроп 25 фр.; М. Ростан 40 фр. в. а.

Амъл репродукция ачестеа пътне ші ачестеа ціфре *Unadinec* дніпъ жирпавлъ үпгърескъ din Клаждъ, пептрка поі ромънії съ къпнітетъ ші астъдатъ, пътъ ла че градъ днашъ ажпсе дніпре п'ївпса таіаръ зелвлъ чеъ дніплькъратъ де а сакріфіка пептрь асекврарае віторвзі п'ївпілъ моръ дніпъ тóтъ прівіпца ші дніпъ тóтъ ратвріле ші артеріїле де віéдъ але ачслеаіш. Ӯпгърі трансілані съпт детермінації де а рідика съсъ атінселе сътме пътъ ла сътма тоаът де 150 міл фіорині в. а., пептрка къ ачееаш съ пътъ дніпчбре таітврлъ din Клаждъ, а къреі трéбъ девенісе дніпъ ани дніпъ пріа п'їръсітъ. Капіл ші кондактъорії націоналі ші торалі дніпъ үпгърітіе трансілані пътъ се дніпдоіескъ къткъ еі ші ачестъ сътъ о воръ скоте, дніпдатъ че се ва ла дніпъ сокотіпцъ, къткъ дніпъ Apdeal ѿ аф' 52 семінгі де марнаці съд адікъ фанілії аристократіче дніпъ чеъ дніпъ де фріпте, каре дніпъ съпт фріпте ръмпіріте дніпъ маі твлътъ фамілії, апоі la 30 міл фамілії побіле кътамъ зічіе дніпъ opdinea кълърепілоръ, ла каріл пътъ се комінгътъ повілітіа чеа съракъ дніпъ съкітіе; се пътъръ дніпъ доктіорії орашеворъ, прекът ші комінгътъ сътешті ка комінгъ, ка персопе торале, маі дніпъ скртъ үпгърі къ съкіті къ тóтъ, о п'ївпіе апропе ла 600 міл свіфете. Дао' къ пе үпгърі трансілані дніпъ воръ маі ажвта ші чеъ din Ӯнгарія, дар' апоі маі съпт ші алді доктіорії де маі відъ, пе каріл дніпъ траце ініма ка съ ажвте маі біпе ла елеменгълъ таіаръ декътъ ла орікаре алдълъ; ашea de експилъ арменії, евреї, твлці пемді ш. а. —

ӮНГАРІЯ. Дебрепінъ, 20. Апріліе. Конвентълъ съдін сіно-дніпъ үпгърілоръ реформациі ціпітълъ дніпъ зілеле ачестеа дніпъ ачестъ орашъ къратъ таіаръ есте дніпъ маі твлътъ прівіпце үпъ евенітжпітъ дніпъ чеъ маі теторавіле дніпъ кътъ а продукъ апвлъ къргъ-торъ ші апвлъ трекътъ. Мітрецівріріле пътъ съфере а фаче аічі о дескіріе маі дніпісъ а ачелії *cinod*; дечі съ пе дніпестілътъ къ кътевіа тръсірі есепівіа. — Търгъ de цéра ера; престо 20 міл бімері adnauj din афаръ се афлак не сітрателе алтъдъцъ врж-чосе а ле Дебрепінъ. — До 20. Апріліе се ціпі deodatъ ші wedinga *cinod*; ла 5 міл „бърбаці фраці“ се афлак спре ачестъ скопъ дніпъ бісеріка чеа таре, тілі тотъ бімені de інтелевіпцъ маі палтъ. Не ла 9 біре dim. інтръ сперінтіндентълъ ка прещедінте. О тъчере професінъ ші соленъ вртъ дніпъ доктіоръ дінти прі-мірі сгомотібсе. — Dn. Петръ Балогъ ка доктіоръ дніпъ спер-інтендентъ deekice wedinga къ о ръгъчке стръбътътъ ла рінікі. — Дніпъ ачеста еатъ къ пъшеште пайнте D. Ханке ка комісаръ ч. р. ші ворбіндъ дніпъ лімба таіаръ провокъ пе пресідіш ші пе тóтъ adnape дніпъ терпіні отеноші, чи дніпъ пътме леци, ка сіно-дніпъ съ се десфакъ дніпдатъ, еаръ пе пресіділъ дніпъ фъкъ рес-пінзеторъ дніпъ үртърі. — Атвпчі се аззи вп вотъ үпапімъ: „Вомъ dinea adnarea.“ Дніпдатъ апоі потарілъ *cinod* чіті дескірілъ губерніалъ о пріоръ de adnare. Дніпъ ачеста сперінтіндентълъ ціпі үпъ къвжпітъ кътъ комісарілъ ч. р., дніптръ каре дніпъ дескіаръ къткъ дінспреа *cinod* пъ deninde dela джеслъ, къ елъ пітіе пъръсі adnarea, тетбрій еі дніпъ тогъ о воръ dinea рег-латъ, еаръ губерніалъ къ ачеста пътъ ар къштіга пімікъ. — Атвпчі үпъ гласъ пътгеросъ din тіжлоквлъ adnepri zicé үпеле ка ачестеа: *Cinod* пітіе есте легалъ ші есте воінда цепераль ка съ се үпъ; пептръ ачееа персопе партікларе пътъ се потъ траце ла ръспіндере, чи поі тоді in согрое воінъ а ла реопінськітіа асвіра пістъръ. „No i воінъ съ ші тірітъ пептръ *cinod*.“

Azindъ ачестеа комісарілъ дескіаръ къткъ елъ есте дніпъ сътілъ а ста фадъ ла wedinga дніптрегъ, кріде дношъ къ пъ се ва ворбі пітікъ че ар вътътъ *demnitatea officіalі* съд. — Акът wedinga се дніпеніш ші дескіріе фріпте реглітъ; ачееаш се комінгъ ші а доза zi. Мітрецілъ конвентълъ хотържъ твлътъ требі каре пътъ се маі пітреад атъна, denstirpъ үпъ комітетъ перманентъ; еаръ апоі дефінсеръ zioa позлі конвентъ пе 9. Азготъ ап. кърг.

Тотъ *cinod* ачеста фі інтересантъ; чеа маі теторавілъ дніпъ din тóтъ дніпрівріріле есте ачееа къткъ, маі твлътъ комінгъ бісерічешті реформате калвініане аж аlesch ші аж трімісілъ ачелії *cinod* ка депутації din нартіа моръ пе къціва бърбаці de релігіеа романо-католікъ; еаръ комінга dela Кіралі Dароу алесъ ка депутатъ токта ші пе үпъ бърбаці de релігіеа тосаікъ! Ӯп-

гіріл калвіні воіескъ съ арате пріп ачеста, къ де ші еі съпт гата де а тврі пептръ крідинца моръ, штілъ дніпъ а фі тогъодатъ фріпте тоіерандъ къгръ чеъ de алте конфесіоні релігіібсе ші пъ се темъ nічідекът, къ літвіндъ врэгъл католікъ съд айтълъ парте ла дескі-теріл моръ еклісіастіче, пріп ачеста конфесіоні моръ ар вені дніпъ врэгъл перікълъ. Къ ачеста үпгъріл калвіні ршініаръ пе тóтъ че-теле фапатічілоръ ші бігоділоръ — съд маі дрептъ зікіндъ а ле фарісілоръ din маі тврі тіріл ші діпітврі. (Дніпъ Wand.)

АВСТРІЯ. Віена 25. Апр. О дніпжіппларе din чеъ маі рарі есте ачеста, ка тобрга — съд маі пемерітъ ворбіндъ — фатвілъ, dectincілъ, врсіта, съ сечеро ашea дніпрікошатъ ші үпвлъ дніпъ алдълъ дніптре чеъ маі de фріпте бърбаці de статъ аітопар-хіеі австріаче; чеа чо дніпъ бате маі твлътъ ла окі ші дніпго-тотъ маі твлътъ пе літме есте, къткъ се дніпжіпплъ атътіа торці пріп сінчідіре өаръ алтеле къ препвсі. Еатъ къ ші баронілъ Бржк, ч. р. ministru de фінанціе еши din відъ дніп 23. Апр. а. к. пріп тобрга къшвіптаре de пропрія са тврі. Отъ дніпъ връстъ de anl апропе 62 дніпъ тврі дніпъ канілъ de пітіе а парте din гътъ, дніпъ deekice ші артеріа пілъсілі атъбеле тврі; дніпъ каре о-перъчуне фербісъ маі трілъ пъпъ съра дніпъ 6 біре. Кааселе каре аж дніпемпітъ пе бар. Бржк ла сінчідіре се спіпъ пъпъ акът дніпъ трілъ варіації. Ноі маі аштептътъ кътевіа зіле пъпъ вомъ пріпімі дніпъ ачестъ прівіпцъ інформъчні къ товълъ автентіче. Deo-камдатъ обсервътъ пътілі къткъ къ бар. Бржк с'а тәртъпітатъ о сістемъ фінанціалъ оріціналъ, де ші дніпъ маі твлътъ прівіпце фріпте непорочітъ. Бржк ера deodatъ ші үпвлъ din чеъ маі аріці апъ-ріторі аі үпілі централісъчні рігорбсе, кътъ ші алді панцерманіс-тілілі престе тотъ. Елъ се тръцеа дніпъ фаміліа din Првсіа ре-напъ dela Елберфельд, фусесе дніпъ ла 1845 пегацеторъ таре дніпъ Трієсіт ші діректоръ алді Loidвлъ.

Cronica straina.

ЦЕАРА РОМЪНЕАСКЪ ші МОЛДАВІА. До 11. Апріліе с'а редескісілі камира дніпъ Бакрещті, дніпъ ліпсіндъ үпъ пътіръ таре din депутації требі de 2 орі съ се атъпе пъпъ ла 14. —

Бакрещті, 9. Апріліе. Комісіонеа чентраль с'а комп-плектатъ. Пе ліпгъ чеъ оптъ тетбрі пътілі de атъбеле камире яціслатівіе, о'а пътілі дніпъ фініе ші чеъ оптъ de Domnъ. Ачештіа съпт: din Молдова, D. Александру Теріаків, Ніколае Катаргів, Ільдівіг Стеге ші Васіліе Мъліпескъ; iap din Ромънія, D. Стефан Голескъ, Emanuel Ангелескъ, Григоріе Александрескъ ші Евгеніе Предескъ. Іатъ ші ачестъ корпъ яціслатівілъ реїпфіпцатъ. Авемъ о камире яціслатівілъ алаоасть; авемъ о комісіонеа чентраль дніпъ фініцъ. Невоіле үпілі крекъ din зі дніпъ зі маі твлътъ. Сітвациі-піеа актваль пътіе дніпъ твлътъ тімпъ. Да лікръ дар акътъ! Тімпълъ троче къ репезічіпіеа фліцервілъ. Сесікіеа Ісгіелатівъ а ачестві опд а трекътъ маі жжетате дніпъ лікрърі de піділъ валоаро. Цара дар аре тотъ дрептълъ d'a претінде съ і се віндече рапеле; iap ачеа че съпт веніціі с'о administreze ші съ'і dea леци, аж а-семенеа тоатъ даторіа, съ респіндъ ла аштептареа діріе ші ла кіетареа моръ. Аштептътъ дар, къ тоатъ сперапда че пе d' дрептълъ, ші пътъ ne'ndoitъ къ вомъ фі атъпілі дніпъ сперапделе ноастре!

Афілътъ къ D. Маргхіломан с'а пътілі префектъ алді полі-циїе din Бакрещті. Аплагдътъ ачеасть пътіре къчі ера de твлътъ аштептатъ ші допітъ. — Аштептътъ дар фоарте твлътъ, de ла патріотістълъ ші inima Длілі префектъ Маргхіломанъ.

Кемътъ асеменеа атепівіеа Adminіstrаціе, ші асупра таіхъріелоръ че се петрекъ дніпъ п'афаръ; къчі пітікъ n'ард фі маі тріотъ, де кътъ а рапорта астълі ка шілъ трекътъ, крзітілі ші тж-хъріл де кари, ворбіндъ дрептъ, дніпсілі челілъ маі орівілъ трекътъ n'амъ автътъ а ітпта.

Ліпса челоръ зече депутації din камире се ва дніпліні пе кріпндъ. — „Нац.“

— Іела Iashil авемъ штірі спіпърътъріе ші тріоте, ministrівілъ къзътъ, пе'пвоіре таре, дескоперірі de дефічітълъ каселоръ, кіарп ші Ендренілъ min. de фінанціе Іс'с үпъ дефічітъ de 6 тілібіе л. Фъръ съ се афлъ врео сокотель; пітіене пътъ се вреа съ кліро-помітскъ үпъ миністерілъ, ка челілъ пречедентъ, дніпъ каре пътілі үпъ Doniціl dobedi, къ а шербітъ пептръ віпсілі үпірі. —

Преоте тотъ. Революція din Сіцілія, дніпъ штіріле ita-lienе din 21./4. iea totъ маі mapl dimencіonі. До Mecina се бомбардъ пеконцептъ чітадела къ гарнісона рец.; гарнісона dela Молдово денісілі армеле дніпъ тіліле інспіріенціоръ. До Трапані алді фратерпісатъ трапеце къ інспіріенції. Палерто е аседіатъ акът de 30 міл інспіріенції; дніпъ 2 ліпте ла Кладікна ші San Лоренцо фіръ рецешті дніпъ 11. бътъці ші дніпъ 15. сосіръ ажтобре рецешті 2500 фечоръ. — До Неаполе рецеле үпъ ревілъ престе трапе; се дескіркаръ ла ревілъ 2 пшшкътърі din каре зна оторж пе цеп. Вігліа. — До Авельіно се ворбіа, къ четатеа Neapolea с'а рес-клатъ ші а кврінсъ фортулъ Can-Елто, пъ се кріде дніпъ файма къ рецеле ар фі філътъ ла Спания. —

De lunga Turd'a, in Martie 1860.

Eu credu că Dn. corespondent din Turda (Nr. Gaz. 1 a. c. 10. Ian. s. n.) pôte se șa si este o persoană stimabilă. Înse prietinii reposatului D. protopopu alu Turdei Ioane Szakalai, si parochului Gheorgiu Ratiu velamati ne aflam pentru ca: pe lenga tóte, ca feritul protopopu I. Sz. in cursul unei frumosé serie de ani a fost unul dintre cei mai diligenti profesori ai clasei a 8-a din gimnasiul Blasiului; — éra parochulu G. R. de si remase veduvu din primele teneretie, a fostu totusi unu adeveratu preotu, dupa intregu intele-sulu cuventului, unu susletu curat, viu exemplarul alu moralitatei: totusi Dn. corespondent asia infelice punctu de vedere a nemeritul: catu in campulu vietii estoru doi barbati, nici un'a floricica nu a aflatu care se meriteze a li se adaoga lenga nume. baremu „unu siele tie-ren'a usiora.“ Cu care tributu suntemu datori ca crescini tuturor mortilor fara distingere, dupa: „De mortuis aut bene, aut nihil“. Eara de cumva D. corespondent, cu nesintia scoleloru in tractul Turdei — (ce mi se pare nu sa tienutu de un necrologu, cu atata mai pucinu ingrijirea de succesoru, caci acésta holda 'si are neador-mitulu si neobositulu suu proprietariu) voiesce a arunca o pata pe suvenirea reposatului protopopu, inca si inaintea acelora, carii in vié-tia nu l'au cunoscutu, (ce de acolo nu fara temeu se presupune, ca mai nainte pusese numerulu aniloru functiunei ca protopopu in Turda 18), atunci n'amu se ocupu aceste pretiose pagine cu earumdem repetitione; ci lu indreptu pe D. corespondent (déca D. S. e nou in Israliu) la Nr. Gaz. 7 de sub pétra Cozlei, 4. Febr. 1860. unde 'si pôte afla responsulu analogu. Si decumva dôra ceva s'ar vedé a mai lipsi, mi iau indresnélă a reflecta: ca de si peliti'a de sub vindecate-le rane ale trecutului visor (1848—49) inca era tare subtire spre a suferi apasatoré greutati, totusi tieranii nostrii din Turda in susu (pôte si pe aerea) in scurtu dupa aceea, cu cladirea si dintregu face-rea noului dramu, care va se imprenue Turd'a cu muntii meridionali, a avutu si au astadi a presta lucrari grele, cu care neputendu esi unii la cale, au pusu si sutitie frumusioré. — Apoi de candu s'a introdusu conscrierea catastrelor de mosii in mai multe dati, precum tocma si in presentu, micile comune dein midiloculu oaselor au a'si scôte meduv'a, si a plati éra parechile de sutisioré. — De va si ier-tatu dicu si aceea: ca imperiulu austriacu (a carui parte ne bucuram a si si noi) ca se scape de peritiune, avu a se renasce prin un metamorfosu, tare periculosu (a carui reesi se amelintia, de unde apoi se se nasca nu carpacitu; ci in teneretiele maretialui nou leu invincibilu, carele de aci incolo cu facia intrepindu si cutezatoré se se pôta insrunta cu furia si turbatia ori caroru orcane ignivome: asia multifeliurile de dari, care pentru felicitatea totalui, nu dicu ca ina-dusiescu, ci apasa binisioru tóte firele frumusielei holde, se chiama legiuonu. —

Dnedieu va indrepta lucrurile lumii, de acésta resuflare va merge usiuranduse. „Horum quoque meminisse juvabit.“ Mai adaoag lenga acestea predatiunile poporului nostru proveninde din langeda ne-tredire din molipsirea vechia, la ce ajuta multu aceea: ca de intr'o suta de proroci, carii se credu a si luminatorii poporului, numai unu e de alu Domnului, ceealalti toti mincinosi.— Apoi vedi ce lia mai re-masu in punga, in inima tieranului pe sama scolei? Ca acestu reu se se vindece, nu aterna numai dela staruirea unui protopopu, carele prin mediul neajunselor abia 'si tiene vié-t'a; — ba nici dela unu episcopu seu si metropolitu, ci mai de susu — colo unde se pune fundamentulu sericii poporelor „Ab Jove principium.“ A inschimba in poporu prostu o stricatiune vechia, cu o indreptare noua sericitore e cea mai grea sarcina pe pamant, — sub care insusiu Mantuitorulu lumii I. Cs. cu pucinu sporiu luptanduse in vié-tia, mai pre urma ca. diu, si ca unu facatoriu de reu s'u prinsu si din vié-tia impinsu prin mórtea crucii. Capii besericii incatu li se intendu facultatile numai si numai de formatulu educationiei spirituali se potu ingrijii, mai multu cu greu — ca le lipsescu midilócele (dascalii apoi ceru pane), asia de elementulu materialu are a se ingrijii si statulu „Divisum imperium cum Jove Caesar habet“. Apoi sci! statulu nu se afla astadi sca-patu de acele gigantice spese, ce se afla impreunate cu prefacerea si renascerea ex integro a unei vaste monarchii: ci tocma acum se afla in midiloculu gravaminelor, pentru a caroru inlaturare pe lenga tóta loiala conjertire a poporeloru nu unu, doi, ci baremu si dieci de ani de ar si deajunsu, ar si bine. Apoi atunci multele programe si dispu-setiuni de acestea, care astadi sunt numai trupuri fara susletu (ater-nandu insintiarea scóelor cam dela volia poporului) voru capeta susletu si voru misca. — Asta ne e credintia de brondiu, pe care loviturile adversarilor nici candu o voru puté debilita de totu, cu atata mai pucinu o voru sfer'ma. Saltu in natura nu se pôte face, fara pôte mortale.

Deci pone atunci se nu ne lasamu a ne tortura de anxietatea desperatiunei, ci incepundu dela on. D. jude satescu incalitatu cu o. pinci etc., — imbracatu cu o putere, care inainte cu 10 ani, nici in visu era posibila, se mergemu dearendu prin tóte oficiolatele ces. r. pene la in. ministeriu alu Maiestatii Sale, si numai Thoma celu necreditiosu nu va afla sute de exemple, care cu inbeljugare potu indes-tula ori ce inima multiamitoré si cumpetata. — Era noi totusi si pene la impligirea celoru ceva ordina provedintia cu noi si cu scóele nóstre, pe lunge inconcussa nóstra credintia si sperantia in Dumne-dien si vicariulu seu generale lumescu pe pamant Regele App. vomu face totu catu vomu puté, si vomu puté negresitu, candu vomu vré cu toti a ingriji cu orce jertfe mai anteiu de lipsele nóstre, dupa cum facu si altii, cace ce damu si facemui pentru luminarea copiiloru no-strii, numai acela este castigulu, cu care ne putem neguatiatori si noi fericirea dorita. Asia fratilor noi inainte si cu jertfa, ca esem-plele tragu; si, déca totu batu, numai ce ti se si deschide La vremea sa nu vomu intardia a incunoscintia despre speratele resultate pe on, publicu. —

Atata si mai multu nu, ca si asia amu mersu prea departe. Cu acesta 'mi scoseiu unu spinu, care me inghimpa. Eu ca pecatosu, nu pociu redica pétr'a asupra mulierei peccatoise; ci dicu, ca daca scim u ceva de acesti morți stimati si petrecuti la mormentu u cea mai dis-tinsa onore, si bunu, bine! daca nu, se le damu pace; ca in regiuni-le unde se afla densii acuma, judecatoriulu nu are opu de asistintia nóstra (lumea, ea judeca dupa sapte, nu si dupa impregiurari. — R.) Mai bine se le postim pentru totudeuna cu anima durerósa „sit illis terra levius et moliter ossa cubent.“

S. V. L.

RESPUNSURI Viena, cam tardiu, dar gratia! — Ber. Sa tramsu; Domne ce putini! In Cernovitiu 5, Radantiu 5, Suciava 2 = 12 vedi ce vei — ; asteptu.

Clusiu: Sa remisu, credu ca vomu face ceva de véra. — La-pusiu: Sa tramsu ce sa pututu si quitatu. — Beiusiu: Vei primi din timpu in timpu impertasitive observationile si mai incolo, — Octi-pedis Cancer terga sinistra time. — Tautu de josu: Vomu face ce se pôte, si cele apromise le asteptu, numai compendiouse si fapte, ce do-vedite se sia. Sev. mai astépta. — Pesta: Asia fratioriloru, candu 'tiasi puté respunde de pe aici tiasi rescrie tóte in testulu ce mai tra-misu; Descriemi iute tóta forma si materia vestimentelor, in interesu generalu; ai primitu 27 fr.? — Beiusiu: Ai tóta dreptatea, inse nu aflamu cu sfatu pe canalulu ce l'ai pretinsu. In Fóia, candu voi puté, voi reesi intr'unu modu posibilu, dupa mai multe mustre; pena atunci de orce costumu alu raselor romanice nu ne vomu lepeda, cace a-vemu si noi unu dreptu generalu la ele; — asia é? — Asia dara or uniformitate, or stai unde stai, pena la introducerea acestieia.

Sar. De ce se te mai indoiesci? inse déca pe acolo nu se potu petrece, apoi pe aici, crede, ca nu amu prospecte, si su lórte ou, patu pena' gutu, cu cate tóte si inca foră restimpu. Vei mai eiti in scurtu raportulu. —

БЪЛЕТИНЪ ОФИЧАЛЪ.

Nro. 7272. / 1029 ex 1860.

ESCRIERE DE CONCURSU.

Дн. 27 април 1860/61 г. във вицелегатът на Академията във Франция съдържащ съдържание за конкуренцията на 10,266 франка за преведение на труда на Аристотел „О природе на живота“ във френски език. Конкурсът е организиран от Академията на науките във Франция и е финансиран от Французската академия на науките със средства от 500 франка. Премията е 100 франка.

Според компетиците за ачестъ докъмът за преведение съдържащ труда на Аристотел е във френски език.

Черепръде, че се воръжава съдържанието на преведението, а не съдържанието на оригинала. Съдържанието на преведението е във френски език и е във вицелегатът на Аристотел. Съдържанието на оригинала е във френски език и е във вицелегатът на Аристотел.

Премията е 100 франка за преведението на труда на Аристотел във френски език.

Съдържанието на преведението е във френски език.

Съдържанието на оригинала е във френски език.